

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零零一年第三及第四季度的贊助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º e 4.º trimestres do ano de 2001:

澳門幣(MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
姚京明 Iu Kei Meng	資助出版《瞬間的旅行》。 Subsídio para a publicação de livro.	16/01/2001	02/05/2001	15,000.00 *
澳門筆會 Pen of Macau	資助出版“千禧澳門文學研討會論文集”。 Subsídio para apoio à edição das teses publicadas no Seminário da Literatura de Macau no Milénio.	13/02/2001	30/06/2001	50,000.00 *
聯合國教科文組織亞太地區總部 Sede na região Ásia Pacífico do Centro Unesco da Organização das Nações Unidas	資助舉辦 Unesco-Aceid 國際教育大會第7屆年會。 Subsídio para apoio à realização da 7.ª Conferência sobre Educação Internacional «Unesco-Aceid».	14/03/2001	30/06/2001	16,124.20 *
暨南大學港澳歷史文化研究中心 Centro de Estudos da Cultura e História de Hong Kong e Macau da Universidade «Kei Nam»	資助《從近代報刊看澳門社會》項目的研究及出版。 Subsídio a um projecto sobre publicações relativo à sociedade de Macau.	06/02/2001	04/07/2001	50,000.00 *
溫志峰 Wan Chi Fung	資助出版《誰的語言打碎桌上的杯子》詩集。 Subsídio para a publicação de uma colecção de poemas.	19/06/2001	09/08/2001	10,000.00 *
鄭淡奇 Kong Tan Kei	資助出版“回歸前的槍聲”。 Subsídio para a publicação de livro.	30/01/2001	20/09/2001	15,000.00 *
許毓彬 Hoi Iok Pen	資助出版《企業家財務管理》。 Subsídio para a publicação de livro.	06/03/2001	20/09/2001	30,000.00 *
澳門九九學社 Associação de Macau 99	資助出版《漂流者的眼睛》。 Subsídio para a publicação de livro.	17/04/2001	20/09/2001	10,000.00 *
世界葡語企業家協會 Fórum de Empresários de Língua Portuguesa	舉辦“澳門——廣州國際商貿研討會” “中國與葡語地區之間的貿易”。 Subsídio para realização do Macau/ /Guangzhou International Business Fórum — Negócios entre a China e o Espaço da Lusofonia.	11/07/2000	24/09/2001	500,000.00 #
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	資助舉辦展覽會。 Subsídio para a realização de exposição.	31/07/2001	25/09/2001	10,000.00

澳門幣(MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
陳煒恆 Chan Wai Hang	資助出版《澳門廟宇圖錄》一書 (支付第1期費用)。 Subsídio para a publicação de livro (Pagamento da 1.ª prestação).	31/07/2001	25/09/2001	194,250.00
臨時海島市政局 Câmara Municipal das Ilhas Provisória	資助舉辦海島週計劃。 Concessão de subsídio para o projecto «Iniciativa da Semana das Ilhas».	31/07/2001	25/09/2001	100,000.00
澳門美術協會 Macau Artist Society	資助出版名為“韶關——澳門風情書畫 展覽”的畫冊。 Subsídio para a publicação de livro de pinturas.	15/08/2001	25/09/2001	30,000.00
澳門攝研會 Associação Promotora da Arte Fotográ- fica de Macau	資助組團前赴中國西北地區進行攝影創 作活動。 Subsídio à deslocação ao Oeste/Norte da China.	27/08/2001	25/09/2001	60,000.00
澳門世界貿易中心有限公司 World Trade Center Macau, S.A.R.L.	資助舉辦“盛事管理培訓課程”。 Subsídio para apoio ao curso de forma- ção de «Gestão».	27/08/2001	25/09/2001	400,000.00
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	籌募經費以拓展相關的社會服務。 Campanha de angariação de fundos.	06/09/2001	25/09/2001	5,000.00
第八屆亞太軟件工程會議 8 th Asia-Pacific Software Engineering Conference	資助舉辦第八屆亞太軟件工程會議。 Subsídio para a realização «8 th Asia-Pa- cific Software Engineering Conference».	06/09/2001	25/09/2001	100,000.00
離島居民互助會 Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas	向基金會籌募敬老扶貧慈善基金。 Campanha de angariação de fundos.	06/09/2001	25/09/2001	5,000.00
澳門離島婦女互助會家庭服務中心 Centro de Apoio às famílias carenciadas da Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	贊助一套音響設備。 Subsídio para aquisição de um instrumen- to musical.	06/09/2001	25/09/2001	20,000.00
臨時海島市政局 Câmara Municipal das Ilhas Provisória	資助舉辦二零零一年海島週活動之“梨園 尋踪——手捏戲文藝術展”。 Subsídio a uma das actividades do projec- to «Iniciativa da Semana das Ilhas 2001».	06/09/2001	25/09/2001	50,000.00
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	資助“澳門教科文中心——世界傳統在 年青人手裏”計劃。 Subsídio para o financiamento do pro- jecto «World Heritage in Young Hands — UNESCO».	02/07/1999	03/10/2001	350,000.00 #
葡中世代友好聯合會 Liga da Multisseccular Amizade Portugal China	資助接待將於今年10月上旬訪葡的中國人 民對外友好協會及中葡友誼協會代表團。 Subsídio para deslocação a Portugal da delegação da Associação da Amizade do Povo Chinês com os Países Estrangeiros e de Associação de Amizade Chino-Portu- gal.	06/09/2001	05/10/2001	100,000.00

澳門幣(MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
名流政策（澳門）研究所 Notable Policy (Macau) Institute	資助“澳門優勢”課題研究（支付第1期費用）。 Subsídio para apoio à investigação sobre as «Vantagens de Macau» (Pagamento da 1.ª prestação).	21/09/2001	05/10/2001	90,000.00
澳門核數師會計公會等四個專業社團 Associação de Auditores e Técnicos de Contas de Macau e outras três Associações	資助舉行系列研討會。 Subsídio para realização de seminários.	11/09/2001	05/10/2001	154,400.00
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	資助前赴上海及南京兩市舉辦一系列文化交流活動。 Subsídio à deslocação para participação do «Intercâmbio Cultural em Nam Kéng e Shanghai».	21/09/2001	05/10/2001	10,000.00
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	資助舉辦『第十六屆澳門特殊奧運會城市邀請賽』。 Subsídio para a realização de actividades desportivas para deficientes.	21/09/2001	05/10/2001	50,000.00
澳門廣播電視股份有限公司 TDM — Teledifusão de Macau, S.A.	贊助「趣談普通話」教育節目。 Subsídio para apoiar programas de promoção e divulgação de Mandarin.	21/09/2001	05/10/2001	50,000.00
澳門歸僑總會 Oversea Chinese Association Macau	資助舉辦“華僑華人聚濠江聯誼大會”。 Subsídio à realização de um encontro em Macau para os chineses do Ultramar.	21/09/2001	05/10/2001	450,000.00
澳門社會工作局 Instituto de Acção Social	資助舉辦“2001年世界弱能人日”活動。 Subsídio para apoio às actividades relativas à celebração do «Dia Internacional dos Deficientes Mentais 2001».	11/09/2001	15/10/2001	50,000.00
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	資助舉辦『2001年國際義工日——國際義工展繽紛』活動。 Subsídio para apoio à realização de uma acção intitulada «Dia Internacional dos Serviços Voluntários do ano 2001».	04/10/2001	15/10/2001	20,000.00
澳門科技大學 Macau University of Science and Technology	資助出版名為“21世紀高等教育之展望”的論文集。 Subsídio para apoiar custos com publicação da tese.	15/08/2001	18/10/2001	22,000.00
Elisa Pack Jon Fon	資助行李費。 Subsídio para transporte de bagagem.	27/08/2001	19/10/2001	5,000.00
澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe	資助橫額費用以舉辦“中國內地、港澳少兒藝術專家研討會”。 Subsídio para apoio às despesas da bandeira distintiva para o seminário.	26/09/2001	06/11/2001	1,000.00

澳門幣(MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
粵華中學 Yuet Wah College	資助舉辦《清末民初的廣州》歷史專題展覽。 Subsídio para a realização de exposição.	10/09/2001	06/11/2001	5,000.00
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	資助“高交會”澳門大中學生參觀交流團經費。 Subsídio às despesas de um grupo de alunos das escolas secundárias e do ensino superior de Macau para assistir à Exposição de Última Tecnologia da China.	09/10/2001	06/11/2001	38,700.00
廿一世紀技術研究中心 Centro de Investigação Tecnológica 21.º Século	資助進行“電子商務的網上保密”研究計劃。 Subsídio para apoio à realização do Projecto «On-line Security in E-Commerce».	30/01/2001	09/11/2001	200,000.00 #
廿一世紀技術研究中心 Centro de Investigação Tecnológica 21.º Século	資助實行“澳門特區信息化與電子商務水平評估和發展策略的研究”計劃。 Subsídio para apoio à realização do projecto «Evaluation of Information and E-Commerce Strategies and Development in Macau SAR».	30/01/2001	09/11/2001	200,000.00 #
廿一世紀技術研究中心 Centro de Investigação Tecnológica 21.º Século	資助進行“澳門特別行政區基本法實施兩周年紀念研討會”。 Subsídio para apoio à realização do projecto «Implantation of Basic Law in Macau SAR since its Handover».	30/01/2001	09/11/2001	73,408.15 #
澳門培正中學 Pui Ching Middle School	資助維修行政大樓之經費。 Subsídio para apoio às despesas de conservação da Escola Pui Ching.	03/09/2001	09/11/2001	200,000.00
澳門水電工會 Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	資助編印專刊《澳、桂、穗三地職工書畫聯展》。 Subsídio à edição de livro especial com as obras da Exposição de Caligrafias e Pinturas dos empregados de três cidades.	23/10/2001	09/11/2001	30,000.00
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	資助舉行“余思畫展”活動。 Subsídio para a realização da exposição «Yu Si».	23/10/2001	09/11/2001	4,000.00
澳門蓮峯廟慈善值理會 Direcção da Associação de Piedade e Beneficência do Pagode «Lin Fong Mio»	資助舉行“省港澳學者弘揚林則徐愛國精神學術座談會”。 Subsídio para apoio à realização de uma palestra sobre a divulgação do espírito da personalidade patriótica «Lin Zexu» com participantes de Cantão, Hong Kong e Macau.	23/10/2001	09/11/2001	60,000.00

澳門幣(MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門知識產權協會 Associação de Macau de Propriedade Intelectual	資助參加“香港 Creativity Fair”。 Subsídio para apoio à participação no «Hong Kong Creativity Fair».	23/10/2001	10/11/2001	60,000.00
澳門辛亥革命與中山文化研究會 Associação de Estudos da Revolução de «Xinhai» e da Doutrina do Dr. Sun Yat Sen de Macau	資助舉辦「紀念辛亥革命90周年暨中山 文化研究研討會」。 Subsídio para apoio à realização do «Seminário do Estudo da Cultura de Chong San e 90.º Aniversário da Revo- lução Gémíng de 1911 na China».	30/10/2001	19/11/2001	30,000.00
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	資助出版『澳門管理人雜誌』。 Subsídio para a publicação da Revista «Macau Manager».	08/11/2001	26/11/2001	200,000.00
李江 Lei Kong	資助出版《經濟眼看博彩》。 Subsídio para a publicação de um livro.	08/11/2001	26/11/2001	65,000.00
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	資助舉辦東西方土風舞活動。 Subsídio para a realização de danças folclóricas.	31/07/2001	27/11/2001	30,000.00
人民日報 People's Daily	協辦“今日澳門”欄目（第一期付款）。 Colaboração na edição da coluna «Macau Hoje» (1.ª prestação).	03/09/2001 08/11/2001	28/11/2001	98,232.00
澳門大學學生會內地學生聯會 China Mainland Students' Association, UMSU	舉辦一個盛大的迎新晚會。 Subsídio para apoio à realização de uma festa de Boas-Vindas aos novos alunos.	21/09/2001	06/12/2001	10,000.00
澳門新鼎企業有限公司 San Teng Enterprise (Macau) Co. Ltd	資助出版“中華瑰寶薈萃澳門”畫冊。 Subsídio para apoio à edição de álbum de pinturas.	31/10/2000	06/12/2001	60,000.00 *
澳門文化局 Instituto Cultural de Macau	資助第十五屆澳門國際音樂節。 Subsídio para a realização do 15.º Fes- tival Internacional de Música.	31/07/2001	18/12/2001	400,000.00
澳門青年交響樂團協會 Associação de Orquestra Sinfónica da Juventude de Macau	資助參加在香港舉行之音樂會。 Subsídio para apoio à participação no Concerto Musical em Hong Kong.	06/12/2001	27/12/2001	20,000.00
第四十八屆澳門格蘭披治大賽車 48.º Grande Prémio de Macau				
Leong Iok Choi	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	10,000.00
郭炳根 Kuok Peng Kan	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	10,000.00
Iao Chong Wa	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	10,000.00

澳門幣(MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
蘇社雄 Sou Se Hong	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
黃達堅 Vong Tak King	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
林錦新 Lam Kam San	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	25,000.00
Ricardo A.A. Lopes	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	65,000.00
Yung Yi Leung	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	25,000.00
葉路華 Ip Lou Va	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	25,000.00
Frederico D.J. Rocha Teixeira	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau	23/11/2001	31/12/2001	25,000.00
Chan Ka Seng	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	25,000.00
Jerónimo A.B. Badaraco	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	25,000.00
麥家樂 Mak Ka Lok	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	40,000.00
奧基亞 Belmiro de Jesus Aguiar	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	40,000.00
吳昌儀 Ng Cheong I	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	40,000.00
Lui Man Kit	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	40,000.00
歐陽敏威 Ao Ieong Mui Vai aliás Manuel Ao Yeung	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	40,000.00
李松勝 Lei Chong Seng	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	40,000.00
Rui Valente	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	40,000.00
Ip Tak Meng	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
林雄輝 Lam Hong Fai	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
Cheong Man Wai	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00

澳門幣(MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
Kuok Sio Pio	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
Ip Hap Va	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
曹勁昆 Chou Keng Kuan	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
崔兆銘 Choi Siu Meng	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
張志楓 Cheong Chi Fong	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
Alvaro Luis Gomes Mourato	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
Adriano do Espirito Santo	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
何海雄 Ho Hoi Hong	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
Loi Man Fai	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
Filipe C. De Souza	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
張志來 Cheong Chi Loi	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
Leong Koc Lam	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
鄧華清 Tang Wa Cheng	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	25,000.00
Roberto Amandio Noronha Novo de Assunção	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
Che Kuok Chun	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
呂文輝 Lui Man Fai	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
陳享德 Chan Heung Tak	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
廖力嘉 Liu Lic Ka	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	20,000.00
José M.B. da Rosa	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00

澳門幣(MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
Lei Veng Chun	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
陳健文 Chan Kin Man	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
Célio Alves Dias	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
Simon Jorge Sanchez	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
葉浩榮 Ip Hou Veng	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
Lo Sung San	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
梁慶裕 Leong Heng U	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
Américo Martins de Jesus	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
區志雄 Ao Chi Hong	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
葉國輝 Ip Kwok Fai	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
Lei Chi Kuan	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
吳健榮 Ng Kin Veng	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
Fu Lek	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
Vong Fok Heng	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
崔振華 Choi Chan Va	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
何細呀 Ho Sai A	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
João Carlos de Jesus Afonso	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	15,000.00
Joseph Rosa Merszei	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	300,000.00
何漢強	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	300,000.00

澳門幣(MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
李傑明	對參加之澳門車手資助。 Apoio a corredores de Macau.	23/11/2001	31/12/2001	300,000.00
Mar Oceano 出版社 Mar Oceano Editora	資助出版“Mosaico”雜誌重印本。 Subsídio para a reedição da revista «Mosaico».	21/11/2000	31/12/2001	79,900.00 *
澳門街坊會聯合總會 Uniao Geral das Associações dos Mora- dores de Macau	資助澳門坊眾學校改建為中學，為新小 學部裝修以及購置教學設備。 Subsídio para custear as obras de cons- trução e aquisição de equipamentos.	11/12/2001	07/01/2002	3,000,000.00
澳門菜農合群社 Associação de Agricultores de Macau Chói Nong Hap Kuan Sé	資助菜農子弟學校中學部新校舍裝修及 購置教學設備。 Subsídio para custear as obras de cons- trução da sua escola secundária e aquisi- ção de equipamentos.	11/12/2001	07/01/2002	2,000,000.00
澳門嚶鳴合唱團 Coro Perosi de Macau	資助二零零二年舉辦的“第十六屆中國 國際合唱節”，“新加坡合唱節”及“周 年演唱會”。 Subsídio para apoio à realização do «16.º Concurso Internacional de Canção da China», «Concurso de Canção de Singa- pura» e «Concerto do Aniversário».	13/12/2001	07/01/2002	70,000.00
澳門童軍總會 Associação dos Escoteiros de Macau	資助二零零二年全年活動的部份經費。 Subsídio às actividades de 2002.	13/12/2001	07/01/2002	200,000.00
澳門葡國童軍會 GELMac — Grupo de Escuteiros Lusófo- nos de Macau	資助二零零二年全年活動的部份經費。 Subsídio às actividades de 2002.	13/12/2001	07/01/2002	50,000.00
澳門保險專業中介人聯會 Federação dos Intermediários de Segu- ros de Macau	資助組團前往北京及上海訪問的旅費及 膳宿費。 Subsídio para a deslocação a Peking e Shanghai.	13/12/2001	07/01/2002	60,000.00
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	資助舉辦“英語教學學術研討會”，“二 零零二年國際運動心理學理事會暨東亞 地區國際運動心理學研討會”，“二零零 二年度醫護學術研討會”，“網上交易 保安學術研討會”以及“從亞洲經驗看 公共行政改革”研討會的部份經費。 Subsídio para a realização de seminários.	13/12/2001	07/01/2002	330,000.00
澳門綜藝攝影會 Associação de Arte Fotográfica Multi- media de Macau	借場及資助橫額費用以舉辦“第二屆澳 門西藏大連三地攝影展”。 Cedência de espaço e apoio à realização da «II Exposição de Fotografias de Macau, Xizang e Dalian».	16/11/2001	14/01/2002	6,000.00

澳門幣(MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
臨時澳門市政局轄下之澳門藝術博物館 Câmara Municipal de Macau Provisória — Museu de Arte de Macau	資助“海國波瀾—清代宮廷西洋傳教士 畫師繪畫精品展”。 Subsídio para apoio à exposição «Exílio Dourado Expressões Pictóricas da Escola dos Missionários Ocidentais — Obras de Arte da Corte da Dinastia Qing».	30/11/2001	14/01/2002 23/01/2002	447,129.55
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Contrerrâneos de Chong San	資助邀請中山市海燕藝術團來澳表演的 經費。 Apoio à deslocação a Macau do Grupo Artístico «Hoi Yin» da Cidade de Chong San da China.	19/12/2001	14/01/2002	20,000.00
澳門大學學生會演辯學會暨辯論隊 UMSU Debating Club	二零零二年度活動經費。 Subsídio para a realização das actividades de 2002.	19/12/2001	14/01/2002	10,000.00
澳門廣播電視股份有限公司 TDM — Teledifusão de Macau, S.A.	第五屆“粵港澳普通話大賽”。 Subsídio para apoio ao «5.º Concurso Putonghua».	26/12/2001	14/01/2002	50,000.00
司法警察學校 Escola de Polícia Judiciária	資助出版“刑事偵查及司法雜誌”。 Subsídio para a edição da «Revista de In- vestigação Criminal e Justiça».	20/02/2001	18/01/2002	35,000.00 *
澳門大學科技學院 Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau	資助“地理資訊系統高級培訓課程”。 Subsídio para a realização do «Joint Ad- vanced Training Programme for GIS».	23/11/2001	28/01/2002	12,000.00
中山大學港澳研究中心 Centro para Estudos de Hong Kong/Macau da Universidade de ZhongShan	資助出版“粵港澳經濟關係”。 Subsídio para a edição de livro.	06/07/2000	31/01/2002	20,000.00 *
澳門潮州同鄉會青年委員會 Associação dos Contrerrâneos de Chio Chao	資助橫額費用以舉辦“澳門，汕頭青年 書畫家作品展”。 Subsídio para apoio às despesas da ban- deira distintiva para a exposição.	23/10/2001	31/01/2002	3,500.00
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	資助橫額費用以舉辦“中國道教文化資料 展覽”。 Subsídio para apoio às despesas da ban- deira distintiva para a exposição.	16/11/2001	31/01/2002	2,900.00
			總計 Total	13,258,543.90

* 由原澳門基金會批出之資助 (Subsídios concedidos pela ex-Fundação Macau)

由原澳門發展與合作基金會批出之資助 (Subsídios concedidos pela ex-FCDM)

二零零二年二月五日於澳門基金會——行政委員會主席：吳
榮格

Fundação Macau, aos 5 de Fevereiro de 2002.

O Presidente do C.A., Vitor Ng.

(是項刊登費用為 MOP21,296.00)

(Custo desta publicação \$ 21 296,00)

民政總署

公 告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，於本署行政處的佈告欄張貼下列限制性晉升考試的准考人臨時名單；有關的招考通告已刊登於二零零一年十二月十九日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》。

第一職階一等文員兩缺；

第一職階一等助理技術員兩缺。

二零零二年一月十六日於民政總署

典試委員會：

主席：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão

(是項刊登費用為 MOP950.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos de acesso, condicionados, abaixo indicados, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2001:

Primeiro-oficial, 1.º escalão — duas vagas; e

Técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão — duas vagas.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Janeiro de 2002.

A Presidente do júri, *Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão*, chefe da Divisão Administrativa.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補人員編制資訊督導員職程第一職階特級資訊督導員一缺，經於二零零一年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱及有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

麥勁強 7.64

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零零二年二月一日批示確認)

二零零二年一月二十一日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 馬錦生

委員：處長 蕭燕玲

首席高級資訊技術員 溫瑞菊

(是項刊登費用為 MOP1,194.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2001:

Candidato aprovado: valores

Mak King Keung, Richard 7,64

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Fevereiro de 2002).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Janeiro de 2002.

O Júri:

Presidente: Ma Kam Sang, chefe de departamento.

Vogais: Siu Yin Leng, chefe de divisão; e

Clara Wan Soi Kok, técnica superior de informática principal.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

財政局為填補人員編制資訊督導員職程第一職階首席資訊督導員三缺，經於二零零一年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分數
1.º 黃國英	7.85
2.º 毛慶麒	7.51
3.º 周紹文	7.40

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零零二年二月一日批示確認)

二零零二年一月二十一日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張子健

委員：特級資訊技術員 何美芝

特級資訊技術員 胡錦麗

(是項刊登費用為 MOP1,194.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente de informática principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2001:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Kwok Ying	7,85
2.º Mou Heng Kei	7,51
3.º Chow Sio Man	7,40

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Fevereiro de 2002).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Janeiro de 2002.

O Júri:

Presidente: Estevão Cheong aliás Cheong Chi Kin, chefe de divisão.

Vogais: Ho Mei Chu, técnica de informática especialista; e

Vu Kam Lai, técnica de informática especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

澳門貿易投資促進局

名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零零一年第四季度受資助的名單：

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門歐洲研究學會 Instituto de Estudos Europeus de Macau	運作費用資助 Subsídio para o seu funcionamento.	05.03.2001	125,000.00
美豐騎具製品廠 Fábrica de Indústria Desportiva Mai Fung	印刷品資助 Subsídio para impressão de publicação.	27.03.2001	40,000.00
澳門歐洲資訊中心 Euro-Info Centre, Macau	運作費用資助 Subsídio para o seu funcionamento.	22.05.2001	100,000.00
美豐騎具製品廠 Fábrica de Indústria Desportiva Mai Fung	資助參加 “SPOGA 2001” Subsídio à participação na «SPOGA 2001».	14.06.2001	60,000.00
晨輝出版有限公司 Tipografia Sinofare Ltd.	印刷品資助 Subsídio para impressão de publicação.	14.06.2001	2,000.00

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano 2001:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
書城有限公司 BooksCity.com Limited	資助參加“香港書展2001” Subsídio à participação na «2001 Hong Kong Book Fair».	13.07.2001	49,807.70
澳門青年文化協會 Associação de Cultura Juvenil de Macau	印刷品資助 Subsídio para impressão de publicação.	26.07.2001	19,152.00
萬達策劃推廣有限公司 MAPPA Ltd.	資助中聯版有限公司出版“澳門旅遊，經貿宣傳冊” Subsídio para impressão de publicação «Cup Magazine».	16.08.2001	129,000.00
利華龍騰古典傢俱公司 Lei Wa Long Tang Cu Tin Ca Coi	資助參加“東京國際傢俱展” Subsídio à participação na «Intl Furniture Fair Tokyo».	16.08.2001	41,969.90
力達資訊服務有限公司 Netel Information & Services, Ltd.	印刷品資助 Subsídio para impressão de publicação.	21.08.2001	22,500.00
澳門展覽協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau	資助參加“Global Gaming Expo 2001” Subsídio à participação na «Global Gaming Expo 2001».	21.09.2001	37,608.60
美豐騎具製品廠 Fábrica de Indústria Desportiva Mai Fung	資助參加“Equitana 2001” Subsídio à participação na «Equitana 2001».	21.09.2001	60,000.00
澳門建造商會 Associação de Engenharia e Construção de Macau	研討會晚宴資助 Subsídio para jantar do seminário.	21.09.2001	30,000.00
澳門光機電技術有限公司 Macau Photoelectricity Technology Company Ltd.	資助參加“第六屆廣州國際照明展覽會” Subsídio à participação na «6.ª Guangzhou Illumination International Exhibition».	28.09.2001	4,620.00
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	“東盟付貨人委員會第二十四屆年會”費用資助 Subsídio de despesas «The 24th Annual FASC».	18.10.2001	6,030.00
專利精品店 Patent	資助參加“香港工展會” Subsídio à participação na «HK Industrial Fair».	01.11.2001	10,000.00
澳門銀行公會 Associação de Bancos de Macau	“第六屆澳門國際貿易投資展覽會”攤位設計資助 Subsídio de decoração de stand na 6.ª MIF.	07.11.2001	8,000.00
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	“第六屆澳門國際貿易投資展覽會”攤位設計資助 Subsídio de decoração de stand na 6.ª MIF.	07.11.2001	7,400.00
澳門毛織毛紡廠商會 Associação dos Industriais de Têxtil e Fiação de Lã de Macau	“第六屆澳門國際貿易投資展覽會”攤位設計資助 Subsídio de decoração de stand na 6.ª MIF.	07.11.2001	8,000.00
澳門建築置業商會 Associação de Construtores Cívicos e Empresas de Fomento Predial de Macau	“第六屆澳門國際貿易投資展覽會”攤位設計資助 Subsídio de decoração de stand na 6.ª MIF.	07.11.2001	8,000.00
澳門廠商聯合會 Associação Industrial de Macau	“第六屆澳門國際貿易投資展覽會”攤位設計資助 Subsídio de decoração de stand na 6.ª MIF.	07.11.2001	8,000.00
澳門出入口商會 Associação dos Exportadores e Importadores de Macau	“第六屆澳門國際貿易投資展覽會”攤位設計資助 Subsídio de decoração de stand na 6.ª MIF.	07.11.2001	8,000.00
澳門中小企業協進會 Associação de Pequenas e Médias Empresas de Macau	“第六屆澳門國際貿易投資展覽會”攤位設計資助 Subsídio de decoração de stand na 6.ª MIF.	07.11.2001	8,000.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門中國企業協會 Associação das Empresas Chinesas de Macau	“第六屆澳門國際貿易投資展覽會”攤位設計資助 Subsídio de decoração de stand na 6.ª MIF.	07.11.2001	8,000.00
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	“第六屆澳門國際貿易投資展覽會”攤位設計資助 Subsídio de decoração de stand na 6.ª MIF.	07.11.2001	8,000.00
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	“公益金百萬行2001”費用資助 Subsídio de despesas «Marcha de Caridade para Um Milhão 2001».	19.11.2001	3,000.00
Ryerson Product Co Ltd.	印刷品資助 Subsídio para impressão de publicação.	20.11.2001	7,200.00
聯華製衣廠 Fábrica de Vestuário Aliança	印刷品資助 Subsídio para impressão de publicação.	29.11.2001	4,650.00
澳門科技大學 Macau University of Science and Technology	印刷品資助 Subsídio para impressão de publicação.	29.11.2001	11,760.00
新盛昌製衣廠 San Seng Cheong Garment Factory	印刷品資助 Subsídio para impressão de publicação.	14.12.2001	24,600.00
澳門展貿協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau	資助參加 “Kamex 2001” Subsídio à participação na «Kamex 2001».	21.12.2001	19,832.50
樂都印染製衣廠有限公司 Fábrica de Artigos de Vestuário Tinturaria e Estampagem «Lotus» Lda.	印刷品資助 Subsídio para impressão de publicação.	26.12.2001	29,376.00

二零零二年一月三十日於澳門貿易投資促進局

主席 李炳康

(是項刊登費用為 MOP4,450.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 30 de Janeiro de 2002.

O Presidente do Instituto, *Lee Peng Hong*.

(Custo desta publicação \$ 4 450,00)

澳門金融管理局

通告

第 001/2002-AMCM 號通告

澳門金融管理局依照經七月五日第 32/93/M 號法令核准之金融體系法律制度第十四條之規定，公佈獲准在澳門特別行政區從事業務之機構名單：

1. 信用機構

1.1 全能業務銀行：

1.1.1 本澳銀行：

大豐銀行有限公司；

永亨銀行股份有限公司；

匯業銀行有限公司；

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Avisos

Aviso n.º 001/2002-AMCM

A Autoridade Monetária de Macau, em conformidade com o artigo 14.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, torna pública a lista de operadores autorizados a exercer a sua actividade na Região Administrativa Especial de Macau:

1. Instituições de crédito

1.1 Bancos com licença plena:

1.1.1 Bancos locais:

Banco Tai Fung, S.A.R.L.;

Banco Weng Hang, S.A.;

Banco Delta Ásia, S.A.R.L.;

美國銀行（澳門）股份有限公司；	Banco da América (Macau), S.A.;
誠興銀行有限公司；	Banco Seng Heng, S.A.R.L.;
澳門國際銀行有限公司；	Banco Luso Internacional, S.A.R.L.;
富利銀行有限公司；	Finibanco (Macau), S.A.R.L.;
澳門商業銀行有限公司；	Banco Comercial de Macau, S.A.;
必利勝銀行股份有限公司；	Banco Espírito Santo do Oriente, S.A.;
多達亞洲銀行股份有限公司（現正進行終止業務程序）；	Banco Totta Ásia, S.A. (Processo da cessação de actividade em curso);
大西洋銀行股份有限公司。	Banco Nacional Ultramarino, S.A.
1.1.2 總行設於外地之銀行分行：	1.1.2 Sucursais de bancos com sede no exterior:
香港上海匯豐銀行有限公司；	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited;
海外信託銀行有限公司；	Overseas Trust Bank Limited;
法國巴黎銀行；	BNP Paribas;
萬國寶通銀行；	Citibank, N.A.;
渣打銀行；	Standard Chartered Bank;
中國銀行；	Banco da China;
廣東發展銀行；	Banco de Desenvolvimento de Cantão;
台北國際商業銀行股份有限公司；	International Bank of Taipei Company Limited;
廖創興銀行有限公司；	Liu Chong Hing Bank Limited;
東亞銀行有限公司。	The Bank of East Asia Limited.
1.2 離岸業務銀行：	1.2 Unidades bancárias «off-shore» (UBO):
1.2.1 總行設於外地之銀行分行：	1.2.1 Sucursais de bancos com sede no exterior:
葡國商業銀行股份有限公司。	Banco Comercial Português, S.A.
1.3 其他信用機構：	1.3 Outras instituições de crédito:
郵政儲金局。	Caixa Económica Postal.
2. 金融公司	2. Sociedades financeiras
誠興投資亞洲有限公司。	Sociedade Financeira Seng Heng Capital Ásia, S.A.R.L..
3. 金融中介人公司	3. Companhias de intermediação financeira
3.1 總公司設於外地之金融中介人公司分行：	3.1 Sucursais de companhias de intermediação financeira com sede no exterior:
大福證券有限公司；	Tai Fook Securities Company Limited;
新鴻基投資服務有限公司；	Sun Hung Kai Investment Services Limited;
凱基證券亞洲有限公司。	KGI Asia Limited.
4. 其他金融機構	4. Outras instituições financeiras
4.1 總公司設於外地之其他金融機構代理辦事處：	4.1 Escritórios de representação de outras instituições financeiras com sede no exterior:
中銀信用卡（國際）有限公司。	BOC Credit Card (International) Limited.
5. 現金速遞公司	5. Sociedades de entrega rápida de valores em numerário (SEV)

Sociedade de Entrega de Valores PCI Express Padala (Macau), Limitada;

Pacific Ace (Macau) — Entrega de Valores, Limitada.

6. 找換店

瑞昌銀號有限公司;

同利銀號有限公司;

葡京找換有限公司;

國際運通找換有限公司;

百匯兌換有限公司;

亞洲兌換店有限公司;

歐德利兌換有限公司;

中華（澳門）兌換有限公司;

第一國際資源（澳門）兌換有限公司;

環球通找換有限公司。

二零零二年一月三十日於澳門金融管理局

行政委員會:

主席: 丁連星

委員: 何兆基

(是項刊登費用為 MOP4,078.00)

第 006/2002-AMCM 號通告

事宜: 二零零一年度保險中介人年度註冊費

鑒於經六月二十八日第27/2001號行政法規第一條所修改的六月五日第 38/89/M 號法令第十三條第一款的規定, 保險中介人每年均需要向澳門金融管理局繳納註冊費, 有關的金額上下限分別為 MOP\$500.0 (澳門幣五百圓) 及 MOP\$15,000.00 (澳門幣一萬五千圓);

另外, 亦考慮到根據經上述行政法規第一條所修改的上述第十三條第二款的規定, 註冊費係按照中介人的職級及所屬公司總部的所在地而釐訂;

考慮到該行政法規第三條第四款的規定“關於二零零一年度登記費的支付及豁免的規則, 由澳門金融管理局負責透過通告訂定”。

澳門金融管理局行政委員會:

1.º 確定附表上二零零一年保險中介人註冊費, 金額上下限分別為 MOP\$500.00 及 MOP\$15,000.00, 有關附表屬於本通告的組成部份。

2.º 倘中介人是在二零零一年間才開始中介工作, 有關的註冊

Sociedade de Entrega de Valores PCI Express Padala (Macau), Limitada;

Pacific Ace (Macau) — Entrega de Valores, Limitada.

6. Casas de câmbio

Casa de Câmbio Soi Cheong, Limitada;

Casa de Câmbio Tong Lei, Limitada;

Casa de Câmbio Lisboa, Limitada;

International Express (Casa de Câmbio), Limitada;

P & W, Casa de Câmbio, Limitada;

Casa de Câmbios Ásia, Limitada;

Aldifera, Casa de Câmbio, Limitada;

Casa de Câmbio Chong Wa (Macau), Limitada;

Casa de Câmbio First Internacional Resources (Macau), Limitada.

Casa de Câmbio Mundo Limitada.

Autoridade Monetária de Macau, aos 30 de Janeiro de 2002.

Pel'O Conselho de Administração:

Anselmo Teng, presidente.

António M. Ho, administrador.

(Custo desta publicação \$ 4 078,00)

Aviso n.º 006/2002-AMCM

Assunto: Taxa de registo dos mediadores de seguros para o ano 2001

Tendo em atenção o estabelecido no n.º 1 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2001, de 28 de Junho, pelo qual os mediadores de seguros devem pagar anualmente à AMCM uma taxa de registo, de valor a fixar entre o mínimo de MOP 500,00 e o máximo de MOP 15 000,00;

Considerando, por outro lado, que a importância da taxa de registo é função da categoria do mediador e da localização da sua sede, de acordo com o disposto no n.º 2 do supramencionado artigo 13.º, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo anteriormente referido;

Atendendo, ainda, a que no n.º 4 do artigo 3.º desse Regulamento Administrativo se consagra que «compete à AMCM, por aviso, estabelecer as regras respeitantes ao pagamento da taxa de registo do ano de 2001, incluindo as relativas à sua isenção»;

O Conselho de Administração da AMCM:

1.º Fixa a taxa de registo devida pelos mediadores de seguros, respeitante ao exercício de 2001, entre um mínimo de MOP 500,00 e um máximo de MOP 1 500,00, conforme a tabela anexa que faz parte integrante deste aviso;

2.º No caso dos mediadores que iniciaram a sua actividade no decurso do exercício de 2001, aquela taxa será calculada pro-

費是根據從事中介工作的時間，按月按比例計算，然而，註冊費金額下限為MOP200.00。另外，按照以下條款獲豁免支付註冊費者除外。

3.º 豁免在本年內沒有收取任何佣金或所收取的佣金少於需要繳交的註冊費金額的保險中介人支付年度註冊費。

二零零一年保險中介人註冊費用表

(澳門幣)	
級別	註冊費
1. 保險推銷員	500.00
2. 自然人保險代理人	600.00
3. 法人保險代理人	
3.1. 在澳門特別行政區成立	750.00
3.2. 在外地成立	
3.2.1. 在澳門特別行政區設有辦事處	900.00
3.2.2. 僅在澳門特別行政區設有代表處	1,200.00
4. 保險經紀人	
4.1. 在澳門特別行政區成立	1,200.00
4.2. 總部設於外地	
4.2.1. 在澳門特別行政區設有辦事處	1,300.00
4.2.2. 僅在澳門特別行政區設有代表處	1,500.00

二零零二年一月三十日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 MOP2,809.00)

第 007/2002-AMCM 號通告

事宜：二零零二年度保險中介人年度註冊費

鑒於經六月二十八日第27/2001號行政法規第一條所修改的六月五日第 38/89/M 號法令第十三條第一款的規定，保險中介人每年均需要向澳門金融管理局繳納註冊費，有關的金額上下限分別

porcionalmente ao número de meses de actividade, tendo, no entanto, como limite mínimo, o montante de MOP 200,00, excepto se ficarem isentos nos termos do número seguinte.

3.º Isenta do pagamento da taxa de registo os mediadores que, no ano em apreço, não tenham auferido quaisquer comissões, ou quando o valor destas for inferior ao montante da taxa de registo aplicável.

Tabela da taxa de registo devida pelos mediadores de seguros respeitante ao exercício de 2001

(MOP)	
Categoria	Taxa de registo
1. Angariador	500,00
2. Agente-pessoa singular	600,00
3. Agente-pessoa colectiva	
3.1. Constituída na RAEM	750,00
3.2. Sediada no exterior	
3.2.1. Com escritório próprio na RAEM	900,00
3.2.2. Só com representação na RAEM	1 200,00
4. Corretor	
4.1. Constituído na RAEM	1 200,00
4.2. Sediado no exterior	
4.2.1. Com escritório próprio na RAEM	1 300,00
4.2.2. Só com representação na RAEM	1 500,00

Autoridade Monetária de Macau, aos 30 de Janeiro de 2002.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente, Anselmo Teng.

O Administrador, António Félix Pontes.

(Custo desta publicação \$ 2 809,00)

Aviso n.º 007/2002-AMCM

Assunto: Taxa de registo dos mediadores de seguros para o ano 2002

Tendo em atenção o estabelecido no n.º 1 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2001, de 28 de Junho, pelo qual os mediadores de seguros devem pagar anual-

為 MOP\$500.00 (澳門幣五百圓) 及 MOP\$15,000.00 (澳門幣一萬五千圓)；

另外，亦考慮到根據經上述行政法規第一條所修改的上述第十三條第二款的規定，註冊費係按照中介人的職級及所屬公司總部的所在地而釐訂；

考慮到經修改後的第十三條第三款的規定，登記費是由澳門金融管理局於作出許可之日或給予許可續期之日進行結算及徵收，故此，有必要即時訂定有關註冊費的金額，而有關金額按個別所發出的牌照而定（人壽或一般保險類）；

澳門金融管理局行政委員會：

1º 確定在二零零二年發出或續期的保險中介人年度許可註冊費，根據附表，每一個年度牌照的金額上下限分別為 MOP\$500.00 及 MOP\$15,000.00，有關附表屬於本通告的組成部份。

在二零零二年發出或續期的保險中介人年度許可註冊費用表

(澳門幣)

級別	註冊費 (a)
1. 保險推銷員	500.00
2. 自然人保險代理人	600.00
3. 法人保險代理人	
3.1. 在澳門特別行政區成立	750.00
3.2. 在外地成立	
3.2.1. 在澳門特別行政區設有辦事處	900.00
3.2.2. 僅在澳門特別行政區設有代表處	1,200.00
4. 保險經紀人	
4.1. 在澳門特別行政區成立	1,200.00
4.2. 總部設於外地	
4.2.1. 在澳門特別行政區設有辦事處	1,300.00
4.2.2. 僅在澳門特別行政區設有代表處	1,500.00

(a) 所列註冊費僅為每一許可（人壽保險或一般保險類）的費用，倘牌照涉及兩類保險，註冊費為雙倍。

二零零二年一月三十日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 MOP\$2,610.00)

mente à AMCM uma taxa de registo, de valor a fixar entre o mínimo de MOP 500,00 e o máximo de MOP 15 000,00;

Considerando, por outro lado, que a importância da taxa de registo é função da categoria do mediador e da localização da sua sede, de acordo com o disposto no n.º 2 do supramencionado artigo 13.º, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo anteriormente referido;

Atendendo, ainda, a que a nova redacção do n.º 3 do citado artigo 13.º estabelece que a liquidação e cobrança da taxa de registo são efectuadas pela AMCM à data da autorização ou da sua renovação, torna-se indispensável fixar, desde já, qual o valor daquela taxa, a qual passa a respeitar a cada licença anual concedida (vida ou ramos gerais);

O Conselho de Administração da AMCM:

1.º Fixa a taxa de registo para as autorizações anuais concedidas ou renovadas, no ano 2002, aos mediadores de seguros, entre um mínimo de MOP 500,00 e um máximo de MOP 1 500,00, para cada licença anual concedida, conforme a tabela anexa que faz parte integrante deste aviso:

Tabela da taxa de registo para as autorizações anuais concedidas ou renovadas, no ano 2002, aos mediadores de seguros:

(MOP)

Categoria	Taxa de registo (a)
1. Angariador	500,00
2. Agente-pessoa singular	600,00
3. Agente-pessoa colectiva	
3.1. Constituída na RAEM	750,00
3.2. Sediada no exterior	
3.2.1. Com escritório próprio na RAEM	900,00
3.2.2. Só com representação na RAEM	1 200,00
4. Corretor	
4.1. Constituído na RAEM	1 200,00
4.2. Sediado no exterior	
4.2.1. Com escritório próprio na RAEM	1 300,00
4.2.2. Só com representação na RAEM	1 500,00

(a) A taxa de registo indicada é para cada autorização (ramo vida ou ramos gerais), sendo o dobro se abranger o licenciamento para os dois ramos.

Autoridade Monetária de Macau, aos 30 de Janeiro de 2002.

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 2 610,00)

告 示

茲公佈：澳門金融管理局對以下保險中介人提起違法行為程序：

梁秀娟女士

原因是上指保險中介人欠繳一九九七年度登記費，而根據二零零一年十一月七日通過的第667/CA號決議，被科處罰款澳門幣五千元。現自本告示在《澳門特別行政區公報》上刊登之日起計三十日為通知期，通知上指嫌疑人於告示期限告滿後十日內到座落於澳門東望洋斜巷二十四至二十六號的澳門金融管理局總部大樓繳交尚欠的登記費及罰款，並得於通知日起計十五日內向澳門金融管理局提出聲明異議，或於通知日起計三十日內向經濟財政司司長提起訴願。

二零零二年一月二十九日於澳門金融管理局

行政委員會：

委員：潘志輝

盧文輝

(是項刊登費用為 MOP1,077.00)

茲公佈：澳門金融管理局對以下保險中介人提起違法行為程序：

蔡煥勤先生

Janet Lo 女士

原因是上指兩名中介人欠繳一九九七年度登記費，而根據二零零一年十月二十六日通過的第654/CA號決議，如違法人繳交一九九七年度登記費，有關程序將作歸檔處理。現自本告示在《澳門特別行政區公報》上刊登之日起計三十日為通知期，通知上指嫌疑人於告示期限告滿後十日內到座落於澳門東望洋斜巷二十四至二十六號的澳門金融管理局總部大樓繳交尚欠的登記費，並得於通知日起計十五日內向澳門金融管理局提出聲明異議，或於通知日起計三十日內向經濟財政司司長提起訴願。

二零零二年一月三十日於澳門金融管理局

行政委員會：

委員：潘志輝

盧文輝

(是項刊登費用為 MOP1,077.00)

Éditos

Faz-se público que, tendo sido instaurado processo de infracção, pela Autoridade Monetária de Macau, contra a seguinte mediadora:

Leong Sao Kun

pela falta de pagamento da taxa de registo do ano de 1997, e de acordo com a Deliberação n.º 667/CA, de 7 de Novembro de 2001, foi aplicada uma pena de multa, no montante de MOP 5 000 (cinco mil patacas), correm éditos de trinta dias, contados da publicação do anúncio no *Boletim Oficial*, notificando a arguida para, no prazo de dez dias depois de findo o dos éditos, proceder ao pagamento das referidas taxa e multa na sede desta Autoridade Monetária de Macau, localizada na Calçada do Gaio, n.ºs 24 a 26, Macau, podendo haver, no prazo de quinze dias a contar da notificação, reclamação à Autoridade Monetária de Macau, ou, no prazo de trinta dias a contar da notificação, recurso hierárquico ao Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças.

Autoridade Monetária de Macau, aos 29 de Janeiro de 2002.

Pel'O Conselho de Administração:

António Félix Pontes, administrador.

Rufino Ramos, administrador.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

Faz-se público que, tendo sido instaurados processos de infracção pela Autoridade Monetária de Macau, contra os seguintes mediadores:

Choi Wun Kan;

Janet Lo.

pela falta de pagamento da taxa de registo do ano de 1997, e de acordo com a Deliberação n.º 654/CA, de 26 de Outubro de 2001, foi ordenado o arquivamento do processo, sob a condição de os infractores liquidarem a taxa de registo do ano de 1997, correm éditos de trinta dias contados da publicação do anúncio no *Boletim Oficial*, notificando os arguidos para, no prazo de dez dias depois de findo o dos éditos, procederem ao pagamento da referida taxa na sede desta Autoridade Monetária de Macau, localizada na Calçada do Gaio, n.ºs 24 a 26, Macau, podendo haver, no prazo de quinze dias a contar da notificação, reclamação à Autoridade Monetária de Macau, ou, no prazo de trinta dias a contar da notificação, recurso hierárquico ao Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças.

Autoridade Monetária de Macau, aos 30 de Janeiro de 2002.

Pel'O Conselho de Administração:

António Félix Pontes, administrador.

Rufino Ramos, administrador.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

茲公佈：澳門金融管理局對以下保險中介人提起違法行為程序：

黃慈雲女士

何群英女士

蘇樹仁先生

黃國梁先生

原因是上指保險中介人欠繳一九九七年度登記費，而根據二零零一年十一月七日通過的第667/CA號決議，科處各人罰款澳門幣五千元，如違法人繳交一九九七年度登記費，有關罰款將暫緩執行一年。現自本告示在《澳門特別行政區公報》上刊登之日起計三十日為通知期，通知上指嫌疑人於告示期限告滿後十日內到座落於澳門東望洋斜巷二十四至二十六號的澳門金融管理局總部大樓繳交尚欠的登記費，並得於通知日起計十五日內向澳門金融管理局提出聲明異議，或於通知日起計三十日內向經濟財政司司長提起訴願。

二零零二年一月三十日於澳門金融管理局

行政委員會：

委員：潘志輝

盧文輝

(是項刊登費用為 MOP1,155.00)

茲公佈：澳門金融管理局對以下保險中介人提起違法行為程序：

梁燕霞女士

原因是上指保險中介人欠繳一九九七年度登記費，而根據二零零一年十一月七日通過的第667/CA號決議，如違法人繳交一九九七年度登記費，有關程序將作歸檔處理。現自本告示在《澳門特別行政區公報》上刊登之日起計三十日為通知期，通知上指嫌疑人於告示期限告滿後十日內到座落於澳門東望洋斜巷二十四至二十六號的澳門金融管理局總部大樓繳交尚欠的登記費，並得於通知日起計十五日內向澳門金融管理局提出聲明異議，或於通知日起計三十日內向經濟財政司司長提起訴願。

二零零二年一月三十日於澳門金融管理局

行政委員會：

委員：潘志輝

盧文輝

(是項刊登費用為 MOP999.00)

Faz-se público que, tendo sido instaurados processos de infração pela Autoridade Monetária de Macau, contra os seguintes mediadores:

Wong Chi Wan;

Ho Kuan Ieng;

Sou Su Ian;

Wong Kuok Leong.

pela falta de pagamento da taxa de registo do ano de 1997, e de acordo com a Deliberação n.º 667/CA, de 7 de Novembro de 2001, foi aplicada uma pena de multa, no montante de MOP 5 000 (cinco mil patacas), suspensa pelo período de um ano, sob a condição de os infractores liquidarem a taxa de registo do ano de 1997, correm éditos de trinta dias contados da publicação do anúncio no *Boletim Oficial*, notificando os arguidos para, no prazo de dez dias depois de findo o dos éditos, procederem ao pagamento da referida taxa na sede desta Autoridade Monetária de Macau, localizada na Calçada do Gaio, n.ºs 24 a 26, Macau, podendo haver, no prazo de quinze dias a contar da notificação, reclamação à Autoridade Monetária de Macau, ou, no prazo de trinta dias a contar da notificação, recurso hierárquico ao Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças.

Autoridade Monetária de Macau, aos 30 de Janeiro de 2002.

Pel'O Conselho de Administração:

António Félix Pontes, administrador.

Rufino Ramos, administrador.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Faz-se público que, tendo sido instaurado processo de infração, pela Autoridade Monetária de Macau, contra a seguinte mediadora:

Leong In Ha

pela falta de pagamento da taxa de registo do ano de 1997, e de acordo com a Deliberação n.º 667/CA, de 7 de Novembro de 2001, foi ordenado o arquivamento do respectivo processo, sob a condição de a infractora liquidar a taxa de registo do ano de 1997, correm éditos de trinta dias contados da publicação do anúncio no *Boletim Oficial*, notificando a arguida para, no prazo de dez dias depois de findo o dos éditos, proceder ao pagamento da referida taxa na sede desta Autoridade Monetária de Macau, localizada na Calçada do Gaio, n.ºs 24 a 26, Macau, podendo haver, no prazo de quinze dias a contar da notificação, reclamação à Autoridade Monetária de Macau, ou, no prazo de trinta dias a contar da notificação, recurso hierárquico ao Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças.

Autoridade Monetária de Macau, aos 30 de Janeiro de 2002.

Pel'O Conselho de Administração:

António Félix Pontes, administrador.

Rufino Ramos, administrador.

(Custo desta publicação \$ 999,00)

澳門保安部隊事務局

通告

按照保安司司長於二零零一年十二月十三日的批示，以及根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以考核方式進行普通入職開考，作為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制專業技術人員組別內第一職階二等公關督導員二缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通入職開考以考試方式進行。准考申請書應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十日內遞交到澳門保安部隊事務局招聘事務科。

本開考的有效期至上述空缺被填補為止。

2. 報考條件

2.1 必要條件

a) 按照《基本法》第九十七條規定，投考人是澳門特別行政區永久居民；

b) 符合十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具有十一年級學歷的人士。

2.2 優先條件

a) 諳粵語及普通話，具良好英語能力；

b) 具涉及公關工作經驗及具公關專業資格者。

上述之優先條件將以整體考慮作為評核之準則。

2.3 應遞交的文件

與公職無聯繫的投考人應遞交：

a) 身份證明文件副本；

b) 所要求的認可之學歷及專業資格的證明文件；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE
SEGURANÇA DE MACAU

Aviso

Faz-se público que, por despacho de 13 de Dezembro de 2001, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de duas vagas de assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas à Secção de Serviço de Recrutamento da DSFSM, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Condições necessárias:

a) Nos termos do artigo 97.º da Lei Básica, os funcionários e agentes públicos devem ser residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro; e

c) Possuam como habilitações académicas mínimas o 11.º ano de escolaridade.

2.2. Condições de preferência:

a) Bons conhecimentos de cantonense e mandarim e fluência em inglês; e

b) Experiência de trabalho em relações públicas e habilitações profissionais de relações públicas.

Além das condições de preferência acima referidas, a consideração em conjunto será tomada como critério de apreciação.

2.3. Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais reconhecidas e exigidas; e

c) 履歷。

與公職有聯繫的投考人應遞交：

a) 身份證明文件副本；

b) 所要求的認可之學歷及專業資格的證明文件；

c) 履歷；

d) 有關部門發出的個人資料紀錄，其內須載明曾任的職務、現所屬職程及職級、與公職聯繫的性質、在職級及公職之年資，以及參加開考所需之工作評核。

投考人如屬澳門保安部隊事務局編制之文職人員，則豁免遞交 a)、b) 和 d) 項所指的文件；如文件已存放在其個人檔案內，須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

投考人須填寫十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的專用印件，並於指定期限及辦公時間內遞交到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局轄下人力資源暨財產廳人力資源處招聘事務科。

4. 工作性質

以公關範疇之理論及實務的技術知識執行上級指派的工作。

5. 薪俸

第一職階二等公關督導員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件一表三薪俸索引表所載的 260 點。

6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以履歷分析和專業面試，知識考試以一百分為滿分，得分少於六十分者即被淘汰，不能進入專業面試階段。

甄選方式之評分比例如下：

一、知識考識——百分之四十；

二、專業面試——百分之四十；

三、履歷分析——百分之二十。

履歷分析是透過衡量投考人之學歷及專業資格、工作評核、專業資歷及經驗，曾任工作之成果及專業補充培訓，以審核其擔任該職務之能力。

c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais reconhecidas e exigidas;

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apreciação a concurso.

Os candidatos, pertencentes ao pessoal civil da DSFSM, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Serviço de Recrutamento da Divisão de Recursos Humanos/DRHP da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

4. Conteúdo funcional

Execução de serviços determinados superiormente, com conhecimentos técnicos, teóricos e práticos obtidos na área de relações públicas.

5. Vencimento

O assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional, sendo excluídos desta última prova os candidatos que obtiverem classificação inferior a 60% na prova de conhecimentos.

Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 40%;

b) Entrevista profissional — 40%; e

c) Análise curricular — 20%.

A análise curricular visa apreciar a capacidade do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a classificação de serviço, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

專業面試是為了解投考人是否適合擔任有關職務，以及評估投考人之專業資格及經驗。

7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

(1) 法律知識：

I. 《澳門特別行政區基本法》；

II. 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

III. 《澳門公職法律制度》：

a) 十二月二十一日第86/89/M號法令；

b) 十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

IV. 經十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十二月十六日第67/96/M號法令、十一月二十四日第51/97/M號法令及十二月十三日第98/99/M號法令所修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》；

V. 澳門保安部隊事務局組織法——二月二十七日第11/95/M號法令；

(2) 專業知識：

編寫建議書、報告書、公函、新聞稿、分析個案、英語寫作等。

投考人在知識考試（筆試）時，只可開卷參閱有關考試範圍內法律知識所列出的法規。知識考試的地點、日期及時間將與確定名單一併公布。

8. 適用法例

本開考受《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：治安警察副警司 吳周寶屏

正選委員：顧問高級技術員 梁金玉

海關警長 譚碧翠

候補委員：一等高級技術員 余麗菊

海關警長 龔雄

二零零二年一月三十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為 MOP6,420.00）

A entrevista profissional visa saber se os candidatos são apropriados ao desempenho das referidas funções e avaliar a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos.

7. Programa

O programa abrange as seguintes matérias:

(I) Conhecimento em legislação:

I. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

II. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

III. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

a) Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro;

b) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

IV. Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 67/96/M, de 16 de Dezembro, pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Decreto-Lei n.º 98/99/M, de 13 de Dezembro.

V. Lei Orgânica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau — Decreto-Lei n.º 11/95/M, de 27 de Fevereiro.

(2) Conhecimentos profissionais:

Elaboração de proposta, relatório, ofício, comunicado e composição em inglês e análise de um caso, etc.

Os candidatos só podem utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais indicados no programa do concurso e relativos ao conhecimento em legislação, na prova de conhecimentos (prova escrita). O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva.

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

9. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ng Chau Pou Peng, subcomissária da PSP.

Vogais efectivos: Leong Kam Iok, técnica superior assessora; e Tam Pek Choi, chefe dos SA.

Vogais suplentes: U Lai Kok, técnica superior de 1.ª classe; e Kong Hong, chefe dos SA.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Janeiro de 2002.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

為履行有關給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零零一年第四季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2001:

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	用途 Finalidade
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	12/01/2001	\$ 195,000.00	對同善堂屬下診所的第四季度資助。 Apoio financeiro às unidades de saúde dependentes da Associação, relativo ao 4.º trimestre.
工人醫療所 Clínica dos Operários	同上 Idem	\$ 516,900.00	第四季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 4.º trimestre.
澳門街坊會中醫診所 Clínica da Medicina Chinesa da Associação dos Moradores de Macau	同上 Idem	\$ 45,000.00	第四季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 4.º trimestre.
澳門健康雜誌出版社 Macau Health Bulletin Press Saúde de Macau	同上 Idem	\$ 9,000.00	出版《澳門健康》雜誌的第四季度資助。 Apoio financeiro para a edição da revista «Saúde de Macau», relativo ao 4.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	12/12/2000	\$ 82,800.00	一名在澳門明愛屬下護老院提供醫療服務的醫生的第四季度津貼。 Subsídio a um médico que presta assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 4.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	15/03/2001	\$ 120,000.00	一名在澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務的醫生的第四季度津貼。 Subsídio a um médico que presta assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 4.º trimestre.
澳門歸僑總會 Oversea Chinese Association Macau	21/09/2001	\$ 84,000.00	為延續該會對基層醫療保健服務的資助。 Apoio financeiro relativo aos cuidados de saúde primários prestados.
暨南大學醫學院（澳門）同學會 Associação dos Médicos de Macau da Faculdade de Medicina da Universidade Jinan	08/10/2001	\$ 20,000.00	成立十二週年會慶暨第七屆理監事就職典禮的資助。 Apoio financeiro para a realização do 12.º Aniversário de Cerimónia.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	19/10/2001	\$ 5,000.00	舉辦各類活動的資助。 Apoio financeiro para a realização de diversas actividades.
澳門護理人員協進會 Associação do Pessoal de Enfermagem de Macau	19/10/2001	\$ 25,000.00	舉辦第四屆國際護理研討會的資助。 Apoio financeiro para a realização do 4.º Congresso Internacional do Pessoal de Enfermagem.
社會工作局 Instituto de Acção Social	03/10/2001	\$ 8,000.00	舉辦世界弱能人士日的資助。 Apoio financeiro para a realização do Dia do Deficiente.
澳門心臟基金 Fundação Cardíaca de Macau	29/11/2001	\$ 10,000.00	舉辦健康心臟同樂日的資助。 Apoio financeiro para a realização do Dia do Coração.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	用途 Finalidades
澳門中葡護士會 Associação Luso-Chinesa de Enfermeiros de Macau	26/11/2001	\$ 1,900.00	舉辦粵、港、澳——青少年濫用藥物研討會的餐飲資助。 Apoio financeiro para a refeição do seminário entre Macau, Cantão e Hong Kong.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	05/06/2001	\$ 8,632,536.50	二零零一年度鏡湖醫院第三及四季度投資發展資助。 Subsídio de investimento e desenvolvimento do Hospital Kiang Wu, relativo aos 3.º e 4.º trimestres de 2001.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	05/06/2001	\$ 30,134,984.00	六月至十二月份提供特定門診和住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para prestação de consultas externas e internamentos específicos nos meses de Junho a Dezembro.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	10/07/2001 07/08/2001 31/08/2001 21/09/2001 01/11/2001 29/11/2001 31/12/2001	\$ 594,064.40	六月至十二月份提供特殊檢驗費用的資助。 Subsídio protocolar para prestação de análises específicas nos meses de Junho a Dezembro.
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	05/06/2001	\$13,230,000.00	二零零一年第二、三、四期資助。 Apoio financeiro relativo às 2.ª a 4.ª prestações do ano de 2001.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	05/06/2001	\$ 3,064,500.00	六月至十二月份對康寧中心的資助。 Apoio financeiro dos meses de Junho a Dezembro, relativo ao Centro Hong Ling.

二零零二年一月三十一日於衛生局

行政管理委員會主席 官世海

(是項刊登費用為 MOP3,686.00)

根據二零零二年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告及依照三月十五日第8/99/M號法令而進行全科專科最後評核試。該評核成績已於二零零二年一月二十五日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格應考人：分

彭世明醫生 17.3

二零零二年二月四日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP607.00)

Serviços de Saúde, aos 31 de Janeiro de 2002.

Pel'O Conselho Administrativo.

Presidente, *Kun Sai Hoi*.

(Custo desta publicação \$ 3 686,00)

Classificativa do exame final de especialidade em clínica geral — Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2002, homologada pelo Ex.^{ma} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 25 de Janeiro de 2002:

Candidato aprovado: valores

Dra. Pang Sai Meng 17,3

Serviços de Saúde, aos 4 de Fevereiro de 2002.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 607,00)

根據第8/99/M號法令第三十四條之規定而進行全科實習之學歷認可/同等程度之評核成績已於二零零二年一月二十四日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格應考人：分
 Fernando Maria da Graça 醫生 10.2
 二零零二年二月四日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP578.00)

Classificativa final de equivalência/equiparação do internato geral (ao abrigo do artigo 34.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M), homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 24 de Janeiro de 2002:

Candidato aprovado: valores

Dr. Fernando Maria da Graça 10,2

Serviços de Saúde, aos 4 de Fevereiro de 2002.

O Director dos Serviços, Koi Kuok Ieng.

(Custo desta publicação \$ 578,00)

土地工務運輸局

公告

氹仔文化活動中心建造承包工程

公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：氹仔告利雅施利華街與官也街交界。
3. 承攬工程目的：興建文化活動大樓。
4. 標書的有效期：標書的有效期為 90 日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣 \$400,000.00，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除 5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓地下，土地工務運輸局文件處理科。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para arrematação da empreitada «Centro de actividades culturais da Taipa»

1. Modalidade de concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: sita no cruzamento das Rua Correia Silva e Rua do Cunha, Taipa.
3. Objecto da empreitada: construção de Edifício Actividades Culturais.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: MOP 400 000,00, a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.
7. Causão definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secretaria da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.º 32-36, r/c;

截止日期及時間：2002年3月7日（星期四）下午五時正。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓，土地工務運輸局四樓會議室。

日期及時間：2002年3月8日（星期五）約上午九時三十分。

為了第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱案卷地點，日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓，土地工務運輸局3字樓公共建築廳。於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣998.00元。

時間：辦公時間內。

13. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價 65%

——合理工期 5%

——材料 25%

——同類型之施工經驗 5%

14. 最長施工期：八個月。

15. 附加的說明文件：由2002年2月18日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路電力公司大樓3字樓土地工務運輸局公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零二年二月六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 MOP3,366.00）

Dia e hora limite: dia 7 de Março de 2002 (quinta-feira), às 17,00 horas.

11. Local, dia e hora do acto público:

Local: Sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar;

Dia e hora: dia 8 de Março de 2002 (sexta-feira), pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para exame do processo:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM n.ºs 32-36, 3.º andar, Departamento de Edificações Públicas;

Na Secção de Contabilidade destes Serviços poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de MOP 998,00 (novecentas e noventa e oito patacas), por exemplar.

Horário: horário de expediente.

13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

—— Preço razoável 65%

—— Prazo de execução razoável 5%

—— Material 25%

—— Experiência em obras semelhantes 5%

14. Prazo máximo de execução: oito meses.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, a partir de 18 de Fevereiro de 2002 (inclusive) e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 6 de Fevereiro de 2002.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 366,00)

港務局

名單

港務局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階一等資訊督導員一缺，經於二零零一年十二月二十六日第五十二期《澳門

CAPITANIA DOS PORTOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de

特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：分
徐健進 8.10

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(運輸工務司司長於二零零二年二月三日批示確認)

二零零二年一月二十九日於港務局

典試委員會：

主席：廳長 鄧應銓

委員：一等高級技術員 麥遠邦

一等高級技術員 吳德龍

(是項刊登費用為 MOP1,321.00)

郵政局

名單

郵政局為填補人員編制第一職階首席郵務輔導技術員二缺，經於二零零二年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

1. 高志明；

2. 梁敬賢。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零二年二月四日於郵政局

典試委員會：

主席：組長 康經維

委員：二等高級技術員 鄭秋明

一等高級技術員 何麗儀

(是項刊登費用為 MOP1,184.00)

pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2001:

Candidato aprovado: valores
Choi Kin Chon 8,10

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Fevereiro de 2002).

Capitania dos Portos, aos 29 de Janeiro de 2002.

O Júri:

Presidente: Tang Ieng Chun, chefe de departamento.

Vogais: Mak Un Pong aliás Mach Xin Ban, técnico superior de 1.ª classe; e

Ng Tak Long, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Lista

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico-adjunto postal principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 9 de Janeiro de 2002:

Candidatos admitidos:

1. Kou Chi Meng;

2. Leung Keng In.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 4 de Fevereiro de 2002.

O Júri:

Presidente: Hong Keng Wai, chefe de sector.

Vogais: Cheang Chao Meng, técnica superior de 2.ª classe; e

Ho Lai I, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

公告

Anúncio

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱及有限制的方式，為房屋局公務員進行一般晉升開考，以填補本局人員編制第一職階一等高級技術員二缺。

再通知上述開考的通告已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓十四樓本局財政暨財產管理廳。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天期限內遞交。

二零零二年二月七日於房屋局

局長 鄭國明

(是項刊登費用為 MOP920.00)

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Instituto de Habitação, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Financiamento, Gestão e Administração Patrimonial, deste Instituto, sito na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 14.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Habitação, aos 7 de Fevereiro de 2002.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

“澳門魔術學會”

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde um de Fevereiro de dois mil e dois, sob o número sete barra dois mil e dois do maço número um, um exemplar dos estatutos da associação «澳門魔術學會», do teor seguinte:

第一章 總綱

一、定名：澳門魔術學會（非牟利團體）。

二、暫址：澳門涌河新街裕華大廈第五座14樓B座。

三、宗旨：推動澳門魔術藝術發展，增加本地魔術愛好者及從業員的藝術交流，豐富本地文娛生活。

四、目標：提高及培訓各會員的魔術造詣，把澳門魔術推廣到世界。

五、法定語文：本會之正式語文為中文。

第二章 會員

一、正式會員：

1. 接受年齡介乎十六歲以上，對魔術有興趣及遵守本會憲章，正式辦理入會手續者，可由內務委員推薦。

2. 享有本會之被選權、選舉權、投票權、否決權、複決權及罷免權。

3. 享有本會提供的一切福利。（學習魔術、免費魔術月刊、免費文娛活動及學術交流。）

4. 促進本會的宗旨及目標而作出貢獻。

第三章 結構

一、結構

1. 本會由名譽會長、會長、副會長、技術顧問、秘書長、秘書、財政、內務委員及正式會員所組成。

2. 以上委員由週年大會中選舉產生，須為正式會員。

3. 設有職位如下：

會長一名：本會代表，是本會對外發言人，計劃本會工作方針。處理一切決策事務及對外魔術藝術交流活動，是本會最高負責人。

副會長一名：協助會長處理本會一切事務，會長缺席時代行其職務。

秘書長一名：處理及管理本會的文件檔案、會員資料。

財政一名：處理及管理本會的會費及財務開支。

內務委員五名：籌備每月魔術集會，為會員定期舉辦文娛活動，通知會員參加本會的一切活動，處理本會一切雜務及管理本會之一切資產。

4. 會長於每年的週年大會中重選，會長有權角逐連任。

二、週年大會

1. 每年召開一次。

2. 全體正式會員必須出席。

3. 委員正式就職或請辭。

4. 選舉委員（或改選）。

5. 商議來年度的路向和目標，檢討去年的工作。